

## ОБ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОМУ АСПЕКТУ ЯЗЫКА



**Севара ЗИЯЕВА**

кандидат филологических наук, доцент  
Узбекский государственный университет

мировых языков

[sevarazijeva75@mail.ru](mailto:sevarazijeva75@mail.ru)

### Аннотация

Маколада тилнинг социолингвистик жиҳатларини ўргатиш муаммоси кўриб чиқилган. Мулоқотнинг ижтимоий-коммуникатив контексти сўзлашувчиларнинг ўзаро алоқалари, жинси, ёши, мавқеи ва роли ҳамда бошқа хусусиятларини акс эттирувчи ижтимоий бўёққа эга лексикани қўллашни тақозо этади. Ушбу хусусиятларни билиш даражаси тилнинг социолингвистик жиҳатларини эгаллаш даражасини белгилайди.

### Аннотация

В статье рассматривается проблема обучения социолингвистическому аспекту языка. Социально-коммуникативный контекст общения предопределяет употребление социально окрашенной лексики, отражающей взаимоотношения говорящих, обусловленные их гендерно-возрастными, статусно-ролевыми и т.п. характеристиками. Уровень знания данных характеристик определяет степень овладения социолингвистическим аспектом языка.

### Abstract

The article considers the problem of learning sociolinguistic aspect of the language. Socio-communicative context of the communication determines the use of painted social vocabulary that reflects the relationship of the speakers by their gender and age, status and role, etc. characteristics. The level of knowledge of these characteristics determines the degree of mastery of the sociolinguistic aspect of the language.

**Калит сўзлар:** тилнинг социолингвистик аспекти, билиш даражаси, тилнинг қўлланилиши, ижтимоий бўёққа эга лексика, социал-коммуникатив контекст, социолингвистик парадигма.

**Ключевые слова:** социолингвистический аспект языка, степень знания, функционирование языка, социально окрашенная лексика, социально-коммуникативный контекст, социолингвистическая парадигма.

**Keywords:** sociolinguistic aspect of the language, degree of knowledge, language functioning, social painted vocabulary, socio-communicative context, sociolinguistic paradigm.

Общеупотребительный аспект функционирования языковых единиц является первостепенным объектом обучения в филологических вузах. Однако, как показывает опыт, такой подход к обучению языков не

полностью оправдывает себя, когда дело касается построения речи на изучаемом языке при контакте с носителями данного языка как родного в различных социально-коммуникативных контекстах.

Построение иноязычной речи при контакте с носителями данного языка как родного в различных социально-коммуникативных контекстах предполагает сформированность умений обнаруживать отклонения от общеупотребительных норм в речи на иностранном языке, выявлять их причины возникновения и оценивать уместность их использования в том или ином социально-коммуникативном контексте.

Это обстоятельство обуславливает нарастающую необходимость обучения социолингвистическому аспекту языка, который проявляется при употреблении в речи социально окрашенной лексики, свидетельствующей о взаимоотношениях говорящих, обусловленных их гендерно-возрастными, статусно-ролевыми и т.п. характеристиками.

При обучении социолингвистическому аспекту языка преследуется цель научить индивида правильно, сообразно социально-коммуникативному контексту строить речь с использованием оправданной в ней социально окрашенной лексики, что предопределяет овладение следующими составляющими:

- особенности применения языковых единиц сообразно социально-коммуникативному контексту;
- адекватное определение коммуникативных задач и темы общения;
- адекватное определение социальной роли;
- учет тональности регистра и др.

Социально окрашенные языковые единицы – это лексика, выражающая:

- социальные взаимоотношения говорящих;
- их статус;
- возрастную категорию;
- гендерную принадлежность;
- социально-психологическую дистанцию и т.п.

Каждый социально-коммуникативный контекст иноязычной речи навязывает говорящему на нем актуализацию конкретных социально окрашенных единиц языка. Набор данных единиц называется социолингвистической парадигмой. Например, в немецкой лингвокультуре принято извиняться по разным причинам, к примеру, как за невольное касание соседа в общественном транспорте, лифте, магазине и др., так и при

обращении к незнакомому человеку. В частности, к незнакомому человеку в современном немецком языке принято обращаться с извинением, выраженным формулами *Entschuldigung! Schuldigung! Ischuldigung! Verzeihung!* в функции вежливого обращения или же косвенными репрезентантами извинения: модальными глаголами *dürfen* (иметь разрешение), *mögen* (хотеть), *müssen* (быть должным). Такие формулы помогают выразить уважение к адресату, поэтому здесь важна формальность обращения. Неформальные обращения типа *Sei mir nicht böse!* возможны в немецком языке только при принадлежности собеседников одной социальной группе, при равенстве их статуса. На юге Германии в аналогичных ситуациях адресант может употребить формулу извинения *Pardon!* Вышеуказанные формулы извинения, используемые при обращении в различных социально-коммуникативных контекстах, в совокупности рассматриваются как социолингвистическая парадигма обращения к незнакомым лицам в немецком языке.

Как видим, социолингвистическая парадигма формируется по-разному в неидентично заданной или сложившейся ситуативной обстановке или коммуникативном контексте, с неадекватными условиями протекания речи. Особую значимость приобретают статусно-ролевые параметры и вытекающая из них психологическая дистанция.

Итак, набор социально окрашенной лексики в социолингвистической парадигме обуславливается социально-биологическими (физиологическими) факторами, которые предполагают выбор конкретных лексем, образующих в заданном контексте портрет представителей социолектов.

Адекватная реализация социолингвистической парадигмы, предписываемой заданным контекстом, возможна при условии правильного определения социальной ситуации и выбора соответствующих средств выражения. Умение правильно определять социальный контекст и выбирать подходящие средства вербального выражения предполагают обучение социолингвистическому аспекту языка.

Студенты, по мнению Н.А. Беленюк, должны уметь ориентироваться в ситуации общения (тональность общения, способ общения, место общения, коммуникативная цель и намерение), строить речь сообразно модели речевого поведения носителей языка в аналогичной ситуации; верно определять коммуникативные цели и намерения партнеров общения и уместно использовать формулы речевого общения (1, 18–19).

Исходя из этого, обучение социолингвистическому аспекту языка основывается на четырех компонентах социолингвистической компетенции:

- 1) лингвопрагматическом: умение строить иноязычную речь, понимать речь партнера, влиять на ход беседы и регулировать его;
- 2) языковом: понимание социально окрашенной лексики, применяемой в той или иной социально-коммуникативной ситуации;
- 3) ситуативном (экстралингвистическом): идентично воспринимать ситуативную речь;
- 4) социально-статусном: варьировать речь соответствующими социолингвистическими переменными (3).

Существуют три технологические составляющие, необходимые при обучении социолингвистическому аспекту языка:

1. Информационно-ресурсная, базирующаяся на аутентичных текстах; отобранных с учетом функциональности (соответствия изучаемой теме, востребованность и новизна информации, соответствие интересам обучающихся), соответствия ситуации и паллиативности.

Аутентичность дидактических средств способствует накоплению информации о социумах, сравнению социально-культурных ценностей с реалиями родной страны, приближает студентов к подлинным ситуациям реализации языка, формирует познавательный интерес.

2. Интерактивная, вбирающая в себя предусматривающие «коммуникативную направленность, интерактивность, опору на межпредметные связи, развитие способности личности к самоорганизации, самоподготовке и саморазвитию» (2, 15) задания по аутентичным текстам, которые делятся на:

- 1) ознакомительные: студенты знакомятся с неизученной социально окрашенной лексикой и осуществляют ее первичную обработку;
- 2) тренировочные: обучающиеся наблюдают за особенностями функционирования социально окрашенной лексики в аудиовизуальных текстах;
- 3) креативные: обучающиеся активно вводят в свою речь данные аудиовизуальных текстов (2, 17).

3. Диагностическая, представленная тестовыми заданиями, заданиями на интерактивность, рефлексивность.

В результате овладения социолингвистическим аспектом языка студенты могут:

- 1) устанавливать в процессе общения уважительного отношения к социальным ценностям носителей иностранного языка;
- 2) правильно интерпретировать их социокультурные особенности;

- 3) осуществлять уместный в данной ситуации выбор языковых средств;
- 4) выбирать соответствующую ситуации стратегию поведения;
- 5) самостоятельно контролировать и повышать уровень компетенции (2, 14).

Об овладении социолингвистическим аспектом языка, таким образом, будет свидетельствовать сформированность способностей строить речь сообразно социально-коммуникативному контексту с применением оправданной в нем социально окрашенной лексики, что, в свою очередь, возможно при выработке у студентов позитивной позиции относительно как изучаемого языка, так и его носителей, овладении необходимыми фоновыми и нефоновыми сведениями о языке, умением решать коммуникативные задачи, а также при развитости профессиональных и культурно-нравственных черт (4).

Из вышеизложенного следует, что при обучении социолингвистическому аспекту языка необходимо обращать внимание студентов на специфику организации социально обусловленной иноязычной речи и научить их выбирать соответствующую социально-коммуникативному контексту социолингвистическую парадигму.

#### ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Беленюк Н.А. Формирование социолингвистической компетенции студентов младших курсов технического вуза в процессе обучения устному общению (английский язык, базовый курс): Дисс. ...канд. пед. наук. – Ярославль, 2008. – 164 с.
2. Бобрикова О.С. Формирование социолингвистической компетенции будущих переводчиков: Автореф. дисс. ...канд. пед. наук. – Тула, 2014. – 25 с.
3. Густомясова Т.И. Методика формирования социолингвистической компетенции студентов на материале E-mail-проектов: Дисс. ...канд. пед. наук. – Волгоград, 2010. – 217 с. // Электронный ресурс: <http://www.dissercat.com/content/metodika-formirovaniya-otsiolingvisticheskoi-kompetentsii-studentov-na-materiale-e-mail-pro>.
4. Пучкова Ю.Л. Формирование социолингвистической компетенции будущих специалистов сферы туризма и сервиса в условиях высшего профессионального образования: Дисс. ...канд. пед. наук. – Чита, 2011. – 208 с. // Электронный ресурс: <http://www.dissercat.com/content/formirovanie-sotsiolingvisticheskoi-kompetentnosti-budushchikh-spetsialistov-sfery-turizma-i>.